

ส.ค.ด. ๒๕๔๐

24 มี.ค. 2549

พ.ศ. ๒๕๔๙

ค.ม. ๓/๔๙

๒๔ เม.พ. ๔๙

ค.ม. ๓/๔๙

ที่ กค 1005/ ๗48๙



กระทรวงการคลัง

ถนนพระราม 6 กท. 10400

๒๔ เมษายน 2549

เรื่อง การลงนามในร่างแถลงการณ์การแก้ไขหลักการสำคัญของความตกลงทวิภาคีว่าด้วยการแลกเปลี่ยนเงินตรา ภายใต้กรอบมาตรการริเริ่มเชียงใหม่

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

สิ่งที่ส่งมาด้วย 1. สรุปความเป็นมาและความคืบหน้าการดำเนินการมาตรการริเริ่มเชียงใหม่
2. ร่าง Cover Note for the Main Principles

ด้วยที่ประชุมรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลังอาเซียน +3 (สาธารณรัฐประชาชนจีน ญี่ปุ่น และ สาธารณรัฐเกาหลี) ได้มีมติเมื่อวันที่ 15 พฤษภาคม 2547 ณ เมืองเจจู สาธารณรัฐเกาหลี ให้มีการจัดตั้งคณะทำงาน ศึกษาพิจารณาทบทวนหลักการสำคัญของความตกลงทวิภาคีว่าด้วยการแลกเปลี่ยนเงินตราภายใต้กรอบมาตรการ ริเริ่มเชียงใหม่ เพื่อหาแนวทางในการเสริมสร้างความแข็งแกร่งของการช่วยเหลือกันระหว่างสมาชิกในภูมิภาค มากยิ่งขึ้น และคณะทำงานฯ ดังกล่าวได้พิจารณาแล้วเห็นควรแก้ไขหลักการสำคัญของความตกลงทวิภาคีว่าด้วย การแลกเปลี่ยนเงินตรา (Bilateral Swap Arrangements: BSAs) ซึ่งเป็นส่วนหนึ่งของมาตรการริเริ่มเชียงใหม่โดย ได้ยกร่างแถลงการณ์ในการแก้ไขหลักการสำคัญฯ ดังกล่าว มาเพื่อให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลังลงนามใน การประชุมรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลังอาเซียน+3 ซึ่งจะประชุมในวันที่ 4 พฤษภาคม 2549

กระทรวงการคลัง ขอเรียนความเป็นมา สาระสำคัญ และความเห็นกระทรวงการคลัง ดังนี้

1. ความเป็นมาและสาระสำคัญ

1.1 BSAs เป็นส่วนหนึ่งของมาตรการริเริ่มเชียงใหม่ (Chiang Mai Initiative: CMI) ซึ่ง เกิดขึ้นในการประชุมร่วมระหว่างรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลังอาเซียน+3 (ASEAN+3 Finance Ministers' Meeting : AFMM+3) เมื่อวันที่ 6 พฤษภาคม 2543 ณ จังหวัดเชียงใหม่ ประเทศไทย เพื่อสร้างเครือข่ายความตกลง ทวิภาคีว่าด้วยการแลกเปลี่ยนเงินตรา (Bilateral Swap Arrangements: BSAs) ของแต่ละประเทศสมาชิกอาเซียน กับประเทศสาธารณรัฐประชาชนจีน ญี่ปุ่น และสาธารณรัฐเกาหลี (รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย 1)

รอง นรม. ๒๔๔
๒๔.๔.๒๕๔๙ (๒๖๓๔)

1.2 รูปแบบของความตกลง BSAs สามารถแบ่งได้เป็น 2 ลักษณะ คือ (1) ประเทศสมาชิกอาเซียนสามารถกู้ยืมจากประเทศคู่สัญญาเพียงฝ่ายเดียว (One-way swap transaction) หรือ (2) ประเทศสมาชิกอาเซียนและประเทศคู่สัญญาสามารถกู้ยืมระหว่างกัน (Two-way swap transaction) ทั้งนี้ ธุรกรรมที่เกิดขึ้นจะเป็นการแลกเปลี่ยนเงินตราในสกุลตามที่ตกลงในสัญญา ซึ่งการกู้ยืมจะดำเนินการโดยธนาคารกลางของประเทศสมาชิกอาเซียนและธนาคารกลางของประเทศคู่สัญญา โดยกระทรวงการคลังจะเป็นผู้ค้ำประกัน ทั้งนี้ ความช่วยเหลือด้านการเงินภายใต้ BSAs จะสามารถเบิกถอนได้ก็ต่อเมื่อประเทศผู้ขอเข้าโครงการความช่วยเหลือทางการเงินของกองทุนการเงินระหว่างประเทศ (IMF) หรือกำลังจะเข้าโครงการในระยะเวลาอันใกล้ อย่างไรก็ตามประเทศผู้ขอสามารถเบิกถอนเงินได้จำนวนร้อยละ 10 ของวงเงินทั้งหมดเป็นเวลา 180 วัน โดยไม่จำเป็นต้องเข้าโครงการ IMF

1.3 ในการประชุมรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลังอาเซียน+3 เมื่อวันที่ 15 พฤษภาคม 2547 ณ เมืองเจนีวา สาธารณรัฐเกาหลี ที่ประชุมฯ ได้มีมติให้มีการทบทวนหลักการสำคัญดังกล่าว อาทิ การเพิ่มวงเงินในการกู้ยืมในระดับทวิภาคี และการส่งเสริมความร่วมมือในระดับพหุภาคี เป็นต้น จึงได้มีการตั้งคณะทำงานศึกษาพิจารณาทบทวนหลักการสำคัญของความตกลงทวิภาคีว่าด้วยการแลกเปลี่ยนเงินตราภายใต้กรอบมาตรการริเริ่มเชียงใหม่ (Working Group on the CMI Review) เพื่อหาแนวทางในการเสริมสร้างความแข็งแกร่งของการช่วยเหลือกันระหว่างสมาชิกในภูมิภาคมากยิ่งขึ้น

1.4 คณะทำงานเพื่อทบทวน CMI ได้มีการทบทวน CMI โดยแบ่งเป็น 2 ระยะ ดังนี้

1) การทบทวน CMI ระยะที่ 1 ในช่วงระหว่าง พฤษภาคม 2547-พฤษภาคม 2548 และได้รายงานผลการศึกษาให้ที่ประชุมรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลังอาเซียน+3 (AFMM+3) เมื่อวันที่ 4 พฤษภาคม 2548 ณ กรุงอิสตันบูล ประเทศตุรกี โดยที่ประชุมฯ ได้มีมติเห็นชอบข้อเสนอของคณะทำงานเพื่อพิจารณาทบทวนหลักการสำคัญของความตกลงทวิภาคีว่าด้วยการแลกเปลี่ยนเงินตราภายใต้มาตรการริเริ่มเชียงใหม่ ดังนี้

(1) เสริมสร้างความเข้มแข็งและผนวกกรอบระบบระบวงษ์ภัยของอาเซียน+3 ลงในกรอบมาตรการริเริ่มเชียงใหม่ เพื่อที่จะป้องกันและแก้ไขปัญหาทางเศรษฐกิจได้ทันทั่วถึง

(2) ปรับปรุงประสิทธิภาพของขั้นตอนการเบิกถอน ลดระยะเวลาการดำเนินการเบิกถอน และการนำเอาวิธีการตัดสินใจแบบกลุ่ม (Collective decision-making mechanism) มาใช้ใน BSAs ปัจจุบันเพื่อนำไปสู่การเป็นโครงสร้างแบบพหุภาคี (Multilateralization) ในอนาคต

(3) ขยายวงเงินของ BSAs โดยวิธีการต่างๆ ดังนี้ 1) การขยายวงเงินในแต่ละ BSA 2) การเปลี่ยนรูปแบบความตกลงจากการกู้ยืมฝ่ายเดียว (one-way swap) เป็นในรูปแบบที่กู้ระหว่างกันได้ (two-way swap) โดยใช้หลักการของความสมัครใจ 3) การขยายเครือข่ายของ BSAs เช่น การทำ BSAs ระหว่างกันในประเทศสมาชิกอาเซียน

(4) ขยายสัดส่วนการเบิกถอนที่ไม่เชื่อมโยงกับ IMF ให้เพิ่มขึ้นจากร้อยละ 10 เป็นร้อยละ 20 เพื่อให้มีความยืดหยุ่นในการตอบสนองกับความไม่แน่นอนของระบบเศรษฐกิจ

2) การทบทวน CMI ระยะที่ 2 ในช่วงระหว่าง พฤษภาคม 2548 – พฤษภาคม 2549 คณะทำงานฯ จะรายงานผลการศึกษาแก่ที่ประชุม AFMM+3 ซึ่งกำหนดจัดประชุมในวันที่ 4 พฤษภาคม 2549 ที่เมือง Hyderabad ประเทศอินเดีย ความก้าวหน้าในการศึกษาดังกล่าว สามารถสรุปได้ดังนี้

(1) คณะทำงานฯ ได้แก้ไขหลักการสำคัญของความตกลงทวิภาคีว่าด้วยการแลกเปลี่ยนเงินตรา (Main Principles of BSAs) โดยได้ปรับปรุงใจความให้สอดคล้องกับมติที่ประชุม AFMM+3 ที่กรุงอิสตันบูล รวมทั้ง ได้ปรับปรุงขั้นตอนการเบิกถอนให้ชัดเจนยิ่งขึ้น

(2) คณะทำงานฯ ได้ศึกษาถึงวิธีการที่จะพัฒนาระบบระวางภัยในภูมิภาคให้มีประสิทธิภาพมากขึ้น โดยได้เสนอให้จัดตั้ง Group of Experts เพื่อศึกษาเชื่อมโยงของระบบระวางภัยที่มีอยู่ในปัจจุบันกับมาตรการริเริ่มเชียงใหม่ โดย Group of Experts นั้นจะประกอบด้วย ผู้เชี่ยวชาญด้านการเงินในภูมิภาคจำนวน 6-13 คน จากหน่วยงานที่เกี่ยวข้องของอาเซียน+3 ทั้งนี้ การจัดตั้ง Group of Experts นั้นจะเป็นลักษณะ Trial Basis เพียง 2 ปี ก่อน

(3) นอกจากนี้คณะทำงานยังได้ศึกษาถึงเรื่องอื่นๆ ซึ่งเป็นเรื่องสำหรับระยะปานกลางถึงระยะยาว ได้แก่ เรื่องแนวทางต่างๆ เพื่อพัฒนาให้ BSAs ไปสู่การเป็นพหุภาคี (Multilateralize) และแนวทางต่างๆ เพื่อส่งเสริมการใช้เงินสกุลท้องถิ่นในกรอบ BSAs เป็นต้น

1.5 เพื่อเป็นการแสดงถึงการยกระดับความร่วมมือในภูมิภาคอาเซียน+3 ให้ใกล้ชิดกันมากขึ้น คณะทำงานฯ จึงได้ร่างแถลงการณ์ในการแก้ไขหลักการสำคัญของ BSAs ภายใต้กรอบมาตรการริเริ่มเชียงใหม่ (Draft Cover Note for the Main Principles) เพื่อให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลังอาเซียน+3 ลงนามในช่วงการประชุม AFMM+3 วันที่ 4 พฤษภาคม 2549 ที่เมือง Hyderabad ประเทศอินเดีย ซึ่งร่างแถลงการณ์ดังกล่าวมีใจความโดยรวมเพื่อ (1) แสดงเจตนารมณ์ของความร่วมมือทางการเงินในระดับ AFMM+3 ที่มีความชัดเจนมากขึ้น และ (2) แสดงให้เห็นว่าการปรับปรุงแก้ไขหลักการสำคัญของ BSAs นั้นมีความสำคัญในเชิงการเมืองระหว่างประเทศ (political backing) (ร่าง Cover Note ดังกล่าวปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย 2)

2. ความเห็นของกระทรวงการคลัง.

กระทรวงการคลังพิจารณาแล้วเห็นว่า CMI นั้นเป็นเสมือนสัญลักษณ์ของความร่วมมือในภูมิภาค ซึ่งเป็นการสร้างความเชื่อมั่นแก่นักลงทุนต่างประเทศต่อความแข็งแกร่งของภาวะเศรษฐกิจในกลุ่มประเทศสมาชิกอาเซียน+3 ที่มีเงินทุนสำรองระหว่างประเทศสำรองให้เบิกจ่ายกรณีฉุกเฉิน การลงนามของรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลังอาเซียน+3 ในร่างแถลงการณ์การแก้ไขหลักการสำคัญของ BSAs ภายใต้กรอบ

CMI (Draft Cover Note for the Main Principles) ในการประชุม AFMM+3 วันที่ 4 พฤษภาคม 2549 ณ เมือง Hyderabad ประเทศอินเดีย จะเป็นการแสดงให้เห็นภูมิภาคอื่นได้ประจักษ์ถึงการยกระดับความร่วมมือทางการเงินและการช่วยเหลือซึ่งกันและกันของประเทศสมาชิกอาเซียน+3 ที่มีความชัดเจน มั่นคง และใกล้ชิดกันมากขึ้น จึงเห็นควรให้ประเทศไทยลงนามร่วมกับประเทศอาเซียน+3 ในร่างแถลงการณ์ดังกล่าว

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณานำเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาอนุมัติให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลังหรือผู้ที่รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลังมอบหมายเป็นผู้แทนรัฐบาลไทย ลงนามในร่างแถลงการณ์ฯ ดังกล่าว ทั้งนี้ หากมีการปรับปรุงแก้ไขร่างแถลงการณ์ฯ ดังกล่าวในส่วนที่มีสาระสำคัญ ก็เห็นควรให้กระทรวงการคลังแก้ไขและดำเนินการต่อไปได้โดยมีต้องขออนุมัติจากคณะรัฐมนตรีอีกครั้ง

ขอแสดงความนับถือ

ที่ ๑๖๐๕๐๔/๗๗๓/ว

๒) เรียน รองนายกรัฐมนตรี (นายสมคิด จาตุศรีพิทักษ์)

เพื่อโปรดอนุมัติให้เสนอ ครม. พิจารณาในวันที่ ๒๕ เม.ย. ๕๐ เนื่องจากเป็นเรื่องเร่งด่วน ทั้งนี้ ได้ขอให้ นายทศพร พลเดช เสนอความเห็นประกอบการพิจารณาของ ครม. ด้วยแล้ว


(นายบรรศักดิ์ อุวรรณโณ)

เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

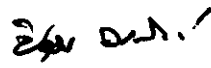
สำนักงานเศรษฐกิจการคลัง

สำนักนโยบายเศรษฐกิจมหภาคและระหว่างประเทศ

โทร 0-2273-9020 ต่อ 3619

โทรสาร 0-22739059

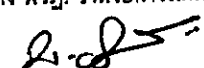
อนุมัติ

พล.ต.อ. 
(ชิตชัย วรรณสถิตย์)

รองนายกรัฐมนตรี รักษาการแทน
นายกรัฐมนตรี

กราบเรียน นรม. ผ่าน รอง นรม.

เป็นควรอนุมัติให้เสนอ ครม. พิจารณาในวันที่ ๒๕ เม.ย. ๕๐ เนื่องจากมีความจำเป็นเร่งด่วน ตาม ม. 9 แห่ง พรฎ. ว่าด้วยการเสนอเรื่องฯ


(นายบรรศักดิ์ อุวรรณโณ)
เลขาธิการคณะรัฐมนตรี


(นายทง พิทยะ)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลัง



(นายสมคิด จาตุศรีพิทักษ์)

รองนายกรัฐมนตรี

๒๕/๔-๕๐ ๔๔

ความเป็นมาและสาระสำคัญของมาตรการริเริ่มเชียงใหม่

ในการประชุมรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลังอาเซียน+3 (The ASEAN+3 Finance Ministers' Meeting: AFMM+3) เมื่อวันที่ 6 พฤษภาคม 2543 ณ จังหวัดเชียงใหม่ ประเทศไทย ที่ประชุมมีความเห็นชอบในการจัดทำ “มาตรการริเริ่มเชียงใหม่” (Chiang Mai Initiative: CMI) ซึ่งสะท้อนถึงความร่วมมือในเศรษฐกิจและการเงินที่ใกล้ชิดยิ่งขึ้นระหว่างประเทศสมาชิกอาเซียน

1. วัตถุประสงค์ของมาตรการริเริ่มเชียงใหม่

(1) CMI จะเป็นกลไกความร่วมมือทางการเงินในภูมิภาค (Regional Financing Arrangement) โดยจะเป็นกลไกในการเสริมสภาพคล่อง (ระยะสั้น) ระหว่างกัน

(2) เป็นส่วนเสริมความช่วยเหลือด้านการเงินที่ได้รับจากองค์กรการเงินระหว่างประเทศ

2. องค์ประกอบของมาตรการริเริ่มเชียงใหม่

มาตรการ CMI ประกอบด้วย

(1) การขยายโครงการ ASEAN Swap Arrangement (ASA) ให้ครอบคลุมประเทศสมาชิกอาเซียนทั้ง 10 ประเทศ และเพิ่มวงเงินรวมจาก 200 ล้านดอลลาร์สหรัฐ เป็น 1 พันล้านเหรียญสหรัฐ ซึ่งโครงการนี้ได้จัดตั้งขึ้นเมื่อปี 2520 โดยธนาคารกลางอาเซียน 5 ประเทศ คือ อินโดนีเซีย มาเลเซีย ฟิลิปปินส์ สิงคโปร์ และไทย และมีวัตถุประสงค์เพื่อเป็นกลไกในการให้ความช่วยเหลือทางการเงินแก่ประเทศสมาชิกที่ประสบปัญหาขาดแคลนเงินตราต่างประเทศเป็นการชั่วคราว โดยการจัดสรรเงินกู้ระยะสั้นสกุลเงินเหรียญสหรัฐ

(2) การสร้างเครือข่ายความตกลงทวิภาคีว่าด้วยการแลกเปลี่ยนเงินตรา (Bilateral Swap Arrangements: BSAs) ของแต่ละประเทศสมาชิกอาเซียนกับประเทศ+3 สาธารณรัฐประชาชนจีน สาธารณรัฐเกาหลี และญี่ปุ่น (โดยวงเงินในสัญญา BSA ขึ้นอยู่กับเงื่อนไขการเจรจาและสภาพเศรษฐกิจของแต่ละประเทศ)

(3) ความตกลงทวิภาคีว่าด้วยการซื้อคืน (Repurchase Agreement : Repo Agreement) พันธบัตรรัฐบาลระหว่างกัน โดยเป็นกลไกเพื่อให้ความช่วยเหลือทางการเงินแก่ประเทศสมาชิกที่ประสบปัญหาขาดแคลนเงินตราต่างประเทศเป็นการชั่วคราว ความตกลงฯ ดำเนินการใน 2 ลักษณะกล่าวคือ การซื้อคืนพันธบัตร US Treasury ที่มีอายุไม่ต่ำกว่า 5 ปี และการซื้อคืนหลักทรัพย์ที่เป็นเงินสกุลท้องถิ่นของประเทศคู่สัญญา

3. หลักการสำคัญของ BSA สรุปได้ดังนี้

1) รูปแบบของความตกลงBSAs สามารถแบ่งได้ 2 ลักษณะ คือ (1) ประเทศสมาชิกอาเซียนสามารถกู้ยืมจากประเทศคู่สัญญาเพียงฝ่ายเดียว (One-way swap transaction) หรือ (2) ทั้งประเทศสมาชิกอาเซียนและประเทศคู่สัญญาสามารถกู้ยืมระหว่างกันได้ (Two-way swap transaction) ทั้งนี้ ธุรกรรมที่เกิดขึ้นจะได้รับการแลกเปลี่ยนเงินตราในสกุลตามที่ตกลงในสัญญาซึ่งการกู้ยืมจะดำเนินการโดยธนาคารกลางของประเทศสมาชิกอาเซียน+3 และธนาคารกลางของประเทศคู่สัญญา

2) วงเงินที่แต่ละประเทศจะเบิกถอนได้สูงสุด (Maximum Drawing Amount) จะเป็นไปตามที่ระบุในสัญญา ซึ่งเป็นไปตามเงื่อนไขของภาวะเศรษฐกิจของแต่ละประเทศ

3) ระยะเวลาการกู้ยืมเงินแต่ละครั้งจะไม่เกิน 90 วัน โดยสามารถต่ออายุเงินกู้ได้ 7 ครั้ง อย่างไรก็ตาม การเบิกถอนหรือการต่ออายุจะต้องดำเนินการภายใน 3 ปี นับจากวันที่สัญญามีผลบังคับ

กำหนดอัตราดอกเบี้ยเท่ากับ LIBOR + 150 basis points สำหรับการเบิกถอนครั้งแรกและการถอนครั้งถัดมา หลังจากนั้นส่วนต่างจะเพิ่มขึ้น 50 basis points สำหรับการต่ออายุทุก 2 ครั้ง แต่ทั้งนี้ ส่วนต่างดังกล่าวจะต้องไม่สูงกว่า 300 basis points

4) ความช่วยเหลือด้านการเงินภายใต้โครงการ BSAs จะสามารถเข้าถึงได้ก็ต่อเมื่อ ประเทศผู้ขอกู้ยืมเข้าโครงการรับความช่วยเหลือทางการเงินจากกองทุนการเงินระหว่างประเทศ (IMF) หรือกำลังจะเข้าโครงการในระยะเวลาอันใกล้ อย่างไรก็ตาม ประเทศผู้ขอกู้สามารถเบิกถอนเงินได้จำนวนร้อยละ 50 ของวงเงิน ทั้งหมดเป็นเวลา 180 วัน โดยไม่จำเป็นต้องเข้าโครงการ IMF

5) ธนาคารกลางของประเทศสมาชิกอาเซียน+3 จะเป็นผู้ดำเนินการกู้ยืมเงินภายใต้โครงการ BSAs โดยมีกระทรวงการคลังจะเป็นผู้ค้ำประกันการกู้ยืมดังกล่าว

4 ความคืบหน้าของมาตรการริเริ่มเชียงใหม่ในปัจจุบัน

(1) ในการประชุมรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลังอาเซียน ครั้งที่ 9 เมื่อวันที่ 6 เมษายน 2548 ณ กรุงเวียงจันทน์ สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว ที่ประชุมได้มีมติขยายวงเงินของโครงการ ASEAN Swap Arrangement (ASA) ดังกล่าวจาก 1 พันล้านเหรียญ สรอ เป็น 2 พันล้านเหรียญ สรอ โดยใช้หลักเกณฑ์ ภาระการจัดสรรสำรองเงินและสิทธิในการกู้ตามเงื่อนไขของโครงการ ASA เดิม

(2) ในกรณีของความตกลง BSAs จนถึงปัจจุบันได้มีการลงนามในสัญญา BSAs ไปแล้วทั้งสิ้น 16 สัญญา รวมวงเงินทั้งสิ้น 71.5 พันล้านเหรียญ สรอ. (รายละเอียดปรากฏตามเอกสารแนบ)

ความคืบหน้าของ BSAs ของไทย

ประเทศไทยโดยธนาคารแห่งประเทศไทยได้ลงนามในความตกลงทวิภาคีว่าด้วยการแลกเปลี่ยนเงินตรา (Bilateral Swap Agreements: BSAs) กับธนาคารกลางของประเทศอาเซียน+3 ดังนี้

ญี่ปุ่น ตามสัญญาฉบับที่ 1 ซึ่งลงนามเมื่อวันที่ 30 กรกฎาคม 2544 มีวงเงินเบิกถอนสูงสุด 3 พันล้านเหรียญสหรัฐฯ เป็นรูปแบบที่ประเทศไทยสามารถกู้จากญี่ปุ่นเพียงฝ่ายเดียว (One-way) ปัจจุบันธนาคารแห่งประเทศไทย และ Bank of Japan ได้ลงนามในสัญญาฉบับที่ 2 แล้วเมื่อวันที่ 7 มีนาคม 2548 ที่เมือง Basel ประเทศ Switzerland หลังจาก คณะรัฐมนตรีได้ให้ความเห็นชอบการจัดทำสัญญาดังกล่าวแล้วเมื่อวันที่ 25 มกราคม 2548 เป็นรูปแบบที่ประเทศไทยและประเทศญี่ปุ่นสามารถกู้ระหว่างกันได้ (Two-way) วงเงินเบิกถอนสูงสุด 3 พันล้านเหรียญสหรัฐฯ อายุสัญญา 2 ปี

สาธารณรัฐประชาชนจีน วงเงินเบิกถอนสูงสุด 2 พันล้านเหรียญสหรัฐฯ เป็นรูปแบบที่ประเทศไทยสามารถกู้จากจีนเพียงฝ่ายเดียว (One-way) ได้ลงนามเมื่อวันที่ 6 ธันวาคม 2544 และหมดอายุลงแล้วในวันที่ 5 ธันวาคม 2547 ซึ่งขณะนี้กระทรวงการคลังและธนาคารแห่งประเทศไทย อยู่ระหว่างการประสานงานกันเพื่อพิจารณาเรื่องการต่ออายุสัญญาความตกลงฯ ดังกล่าว

สาธารณรัฐเกาหลี วงเงินเบิกถอนสูงสุด 1 พันล้านเหรียญสหรัฐฯ เป็นรูปแบบที่ประเทศไทยและสาธารณรัฐเกาหลีสามารถกู้ระหว่างกันได้ (Two-way) โดยลงนามครั้งแรกเมื่อวันที่ 24 มิถุนายน 2545 ซึ่ง BSA ดังกล่าวได้หมดอายุลงเมื่อวันที่ 23 มิถุนายน 2548 ทั้งนี้สัญญาฉบับที่ 2 ได้ลงนามแล้ว เมื่อวันที่ 12 ธันวาคม 2548 โดยสัญญาฉบับใหม่มีระยะเวลา 2 ปี

Draft of Cover Note for the Main Principles

May 4, 2008

Announcement by the ASEAN+3 Finance Ministers on the Amendment of the Main Principles of Bilateral Swap Arrangements (BSAs) under the Chiang Mai Initiative (CMI)

ASEAN countries, People's Republic of China, Japan, and the Republic of Korea have worked together to develop East Asian financial cooperation and to make the CMI into an effective and disciplined framework. The CMI framework has been improved to cope with short-term liquidity difficulties in the region and to supplement the existing international financial arrangements.

In this regard, we, the Finance Ministers of ASEAN, People's Republic of China, Japan, and the Republic of Korea (ASEAN+3 Finance Ministers), on the occasion of the 2006 ASEAN+3 Finance Ministers' Meeting in Hyderabad, are pleased to announce and endorse the amendment of the Main Principles of BSAs under the CMI framework

Under the revised Main Principles, we intend that the decision-making procedure of BSAs between the relevant Swap Providing Countries and Swap Requesting Countries will be efficiently and effectively coordinated and that the relevant BSAs under the CMI framework will be activated simultaneously.

We are confident that the amended Main Principles will strengthen financial cooperation in the ASEAN+3.

<Authorized Signature>

<Authorized Signature>

<Authorized Signature>

<Authorized Signature>

<Authorized Signature>

<Authorized Signature>

<Authorized Signature>

<Authorized Signature>

<Authorized Signature>

<Authorized Signature>

<Authorized Signature>

<Authorized Signature>

<Authorized Signature>

Main Principles of Bilateral Swap Arrangements Under the Chiang Mai Initiative ("CMI")¹

I. Purpose of Arrangement

1. Under the Chiang Mai Initiative, a network of the bilateral swap arrangements (the "Swap Arrangement") would be established among participating countries². The activation of the Swap Arrangements would be on simultaneous basis in line with the provisions in the Swap Arrangements. The purpose of the Swap Arrangement is to provide short-term financial assistance in the form of swaps to any country participating in Chiang Mai Initiative which is in a need of balance of payment support or short-term liquidity support (a "Swap-Requesting Country").
2. The Swap Arrangement shall supplement existing international financing facilities, including those provided by the International Monetary Fund (the "IMF") and the ASEAN Swap Arrangement dated November 17, 2000 as amended from time to time (the "ASEAN Swap Arrangement").
3. Each country participating in the Chiang Mai Initiative shall, at its discretion, enter into a bilateral agreement (each an "Agreement") with each other country participating in the Chiang Mai Initiative to provide for the terms and conditions of the swap transactions to take place under the Swap Arrangement.

II. Drawing and Maximum Amount of Drawing

4. The maximum amount of the aggregate monetary obligation outstanding at any time under each Agreement (the "Maximum Amount of Drawing") shall be provided for in such Agreement. When the amount available to the Swap-Requesting Country is drawn by means of purchase and is repaid by means of repurchase, it may be redrawn.

¹ As long as bilateral swap arrangements between ASEAN countries are concerned, this document will not be used as compulsory one.

² Brunei Darussalam, Cambodia, China, Indonesia, Japan, the Republic of Korea, Lao, PDR, Malaysia, Myanmar, Philippines, Singapore, Thailand, and Vietnam.

III. Maturity

5. Drawing may be renewed in whole or in part up to seven times on the terms and subject to the conditions to be provided for in the Agreement, provided, however, that each drawing or renewal of drawing by the Swap-Requesting Country under the Agreement shall mature ninety (90) days after the day when such drawing or renewal of drawing takes place (such day of drawing or renewal of drawing being the "Value Date").

IV. Drawing Period and Termination

6. No drawing or renewal of drawing under the Agreement may be made with a Value Date that will occur after the expiration of a drawing period (the "Drawing Period") which commences on the effective date of the Agreement and ends after a period as specified in each individual Agreement. The Drawing Period may be extended by agreement between the parties to the Agreement.

7. The Agreement may be terminated upon one (1) month's prior notice by either party to the Agreement to the other of its intention to terminate the Agreement, provided, however, that if any obligation under the Agreement remains outstanding at the time of termination, all terms and conditions of the Agreement shall continue to apply to such obligation until it has been fulfilled.

V. Interest Rate

8. When a repurchase in any swap transaction is to be made, the Swap-Requesting Country shall repay to the counter-party to the swap transaction under the Swap Arrangement (the "Swap-Providing Country") the original amount, together with an additional amount equivalent to interest on such amount calculated at an interest rate determined in accordance with the Agreement. Such interest rate shall be LIBOR plus a premium of 150 basis points for the first drawing and the first renewal of drawing. Thereafter, the premium shall be increased by an additional 50 basis points for every two renewal of drawing; provided that such premium shall not be higher than 300 basis points.

VI. Mechanism for Collective Swap Activation among Swap-Providing Countries³

9. Starting of the Coordination Meeting

- (1) A Swap-Requesting Country in need of balance of payment support or short-term liquidity support shall send the coordinating countries ("C/Cs") appointed pursuant to the procedure set forth below an inquiry letter addressed to the Swap-Providing Countries. The inquiry letter shall set forth indicative amounts requested for drawing on a pro rata basis based on the Maximum Amount of Drawing under the Agreements.
- (2) On receiving the inquiry letter, the C/Cs shall inform all Swap-Providing Countries of the inquiry and convene a coordinating meeting ("C/M") (physically or through telecommunication) within two business days.⁴ C/Cs shall decide the agenda and the schedule of the C/M under consultation with the Swap-Providing Countries.
- (3) The C/Cs shall undertake the role of administration and coordination among Swap-Providing Countries at the C/M. For a more orderly process of the C/M, C/Cs shall be pre-appointed for each Swap-Requesting Country through the following process:
 - a) C/Cs shall be the two co-chairs of the ASEAN+3 Finance and Central Bank Deputies Meeting (the "AFDM+3"): One from the ASEAN and the other from the plus three, from the list of actual Swap-Providing Countries for each Swap-Requesting Country.
 - b) If a pre-appointed C/C becomes a Swap-Requesting Country or has opted out, then the next actual Swap-Providing Country of the AFDM+3 chair rotation order shall assume the role of a C/C.
 - c) The rotation order as set forth in the immediately preceding subparagraph (b) proceeds continuously in the following sequence: "current", "next", "previous", "next 2 years", "previous 2 years", "next 3 years", "previous 3 years".
 - d) In such cases where members fail to appoint two C/Cs according to the above sequence, there could be only one C/C.

10. Surveillance and Opting-Out

- (1) Prior to deciding whether to provide support or not, C/Cs shall hold a surveillance session immediately after adopting the agenda and the

³ The swap activation process as provided in this Section VI shall also be applied with respect to subsequent swap renewals.

⁴ All days except for every Saturday and Sunday in the jurisdiction of each participating country hereunder are considered as "business days".

schedule for the purpose of separately confirming whether or not the conditions precedent for perfecting the Agreement as set forth in Paragraph 12(1) hereof have been satisfied for each Swap-Providing Country, and jointly confirming whether or not the conditions precedent for first drawing, any other drawing and any renewal of drawing under the Agreement as set forth in Paragraph 12(2) hereof have been satisfied for all Swap-Providing Countries, including, but not limited to, the judgment by all the Swap-Providing Countries as to whether the Swap-Requesting Country does not need to rely on the IMF Program (as defined hereinafter) as set forth in paragraph 12(2)c)i) hereof.

- a) Should there be a request from a Swap-Providing Country, the C/Cs will receive an updated analysis of the economic and financial situation from the Swap-Requesting Country and forward it to all Swap-Providing Countries. The updated analysis to be submitted by the Swap-Requesting Country in relation thereto may include, without limitation, the following:
 - i) Current economic situation and economic policies;
 - ii) Causes and background of the crisis;
 - iii) Swap-Requesting Country's economic and financing plan to cope with the situation;
 - iv) Short-term economic prospects;
 - v) International reserves and foreign currency liquidity; and
 - vi) Short/long-term external debt.
 - b) After the submission of the updated analysis by the Swap-Requesting Country to the C/Cs, the Swap-Requesting Country will be given the chance to make a presentation in respect of such updated analysis and related matters.
- (2) Observers, selected by virtue of the agreement by and among Swap-Providing Countries and Swap-Requesting Countries, are to consist of:
- a) related bodies of other ASEAN+3 countries (which should not be non-Swap-Providing Country and non-Swap-Requesting Country);
 - b) the IMF, the Asian Development Bank (the "ADB") and other International Financial Institutions complemented by the CMI;
 - c) related experts from the CMI surveillance body and the ASEAN Secretariat; and
 - d) other major sovereign creditors (if deemed appropriate).
- (3) IMF and ADB, if necessary, may assess the submitted data and presentation of the Swap-Requesting Country and remark on the following issues in relation to the Swap-Requesting Country:

- a) Recent economic and financial developments; and
 - b) Necessity and prospects for the IMF program and other assistances.
- (4) Observers, invited by the C/Cs when deemed necessary, could make comments to complement the IMF and ADB assessments and for the sake of swift and correct assessment of the surveillance. In this regard, letter of invitation extended to observers would highlight that observers should uphold the confidentiality principle related to the surveillance proceedings and that, unless otherwise permitted, observers should not divulge any information relating to and arising from the surveillance on the Swap Requesting Country to any parties other than the Arrangement Parties.
- (5) C/Cs shall forward the result of the surveillance to the Swap-Providing Countries and the Swap-Requesting Country, and verify the possibility of Swap-Providing Countries' opting out. The Swap-Providing Countries could exercise their right to "opt-out" (before reaching an agreement) only under specific conditions such as:⁵
- a) Difficulties in maintaining balance of payment;
 - b) Tight reserve positions, or
 - c) Insufficient safeguard measures (e.g., absence of an economic program in the Swap-Requesting Country that could satisfy the needs of Swap-Providing Country's responsibility to its domestic tax payers).

11. Decision-Making for Disbursement

- (1) C/Cs will draft a proposal on the total swap amount, its allocation on a pro rata basis according to the commitment of the remaining Swap-Providing Countries, and other details of the decision-making process for disbursement of swap amount, which will be presented for voting by Swap-Providing Countries. The terms of the Swap-Requesting Country's inquiry letter, the result of the surveillance as set forth in paragraph 10 hereof, and whether the Swap-Providing Countries has elected for opting-out will be taken into consideration by Swap-Providing Countries in such process.
- (2) C/Cs will make every effort to induce a consensus among the

⁵ In an exceptional case when any of the Swap-Providing Countries is unable to fulfill the disbursement as agreed, the total swap amount and its allocation to other Swap-Providing Countries will be re-calculated, by consulting with the SPCs, on a pro rata basis according to the commitment of the remaining Swap-Providing Countries. Notwithstanding this, each swap amount shall not exceed the Maximum Amount of Drawing under the Agreement.

participating Swap-Providing Countries on the draft proposal as soon as possible. In cases where a consensus cannot be reached among Swap-Providing Countries within two weeks from the date of C/Cs' receipt of the inquiry letter from the Swap-Requesting Country, decision shall be made through voting.

- a) In principle, decision-making to approve the draft proposal requires a majority of the relevant participating Swap-Providing Countries within four weeks, for which participants shall be granted with voting weights on a pro rata basis with their actual commitment to the Swap-Requesting Country.
 - b) However, in such cases where one Swap-Providing Country holds majority out of the three or more Swap-Providing Countries, double majority requirement (majority in the number of actual Swap-Providing Countries to the particular Swap-Requesting Country, in addition to the majority in voting weights) will be applied.
- (3) After the voting process is finalized, the C/Cs shall notify the Swap-Providing Countries and the Swap-Requesting Country of the voting results as promptly as possible.
 - (4) When the Swap-Providing Countries reach an agreement pursuant to the voting results set forth in the immediately preceding paragraph (3) following the above procedure, the Swap-Requesting Country will issue official request for drawing to each of Swap-Providing Countries in accordance with such agreement. The disbursement will be made in accordance with the official requests simultaneously.⁶
 - (5) In the event that the Swap-Providing Countries fail to reach an agreement in the voting process, any Swap-Providing Countries may initiate each bilateral consultation with the Swap-Requesting Country as to the amount and the timing of a drawing under the Swap Arrangement.

VII. Conditions

⁶ To materialize the simultaneous disbursement at least within the same day, the following procedures will be employed:

- a) The Swap-Providing Countries and the Swap-Requesting Countries will contact each other to confirm the amount of Local Currency to be swapped;
- b) The Swap-Requesting Countries will credit the agreed Local Currency amount to the account of Swap-Providing Countries;
- c) The Swap-Providing Countries, upon receipt of the Local Currency amount, will notify the C/C of such receipt;
- d) The C/C, upon receipt of the notifications from all the Swap-Providing Countries as c) above, will decide and inform all the Swap-Providing Countries of the date and amount of disbursement in exchange for the receipt of the Local Currency amount as set forth in c) above; and
- e) The Swap-Providing Countries will make a disbursement on the specified date as d) above.

12. Each Agreement will provide for certain conditions, which the Swap-Requesting Country must satisfy, as determined by the Swap-Providing Country in its judgment, as a condition to the drawing or renewal of drawing, including, but not limited to, the following:

(1) Conditions precedent for perfecting the Agreement²⁷:

- a) Appropriate measures shall have been taken for the security of the interest of the Swap-Providing Country under the Agreement, which may consist of the provision of security interests in certain assets or the provision of a guarantee by the government of the Swap-Requesting Country;
- b) The government of the Swap-Requesting Country shall have (i) agreed that it shall comply with all of its covenants under the Agreement and (ii) submitted to the Swap-Providing Country a certificate confirming such agreement; and
- c) The Swap-Requesting Country shall have provided to the Swap-Providing Country legal opinions with respect to the legality, validity, binding power and enforceability of the Agreement.

(2) Conditions precedent for first drawing, any other drawing and any renewal of drawing under the Agreement:

- a) Appropriate steps shall have been taken by the Swap-Requesting Country to hold and maintain access to private market financing;
- b) The Swap-Requesting Country shall have undertaken implementation of sound economic measures to counter unusual downward pressure on the foreign reserves;
- c) One of the following conditions is fulfilled:
 - i) An economic program for financial assistance agreed between the IMF and the Swap-Requesting Country (the "IMF Program") is already in existence; or
 - ii) The Swap-Providing Country judges that there is a reasonable level of assurance that an IMF Program for the Swap-Requesting Country will be established in the very near future, provided that the drawing shall be subject to the right of the Swap-Providing Country to require early repurchase in the event of the non-establishment of such IMF Program.

- d) The drawing is consistent with the IMF Program existing or to take place in the very near future;

²⁷ b) and c) are negotiable depending on domestic legal structure of both parties to the Agreement.

- e) Notwithstanding the condition c) and d) of this paragraph, the Swap-Providing Country may disburse up to 20 percent of the Maximum Amount of Drawing under the Agreement when the Swap-Providing Country judges that the Swap-Requesting Country does not need to rely on the IMF program. In this case, notwithstanding paragraph 5, drawing can be renewed only once.
- f) The IMF Program, if any, shall be proceeding in accordance with the plans therefor;
- g) The Swap-Requesting Country shall have participated in the meetings of the ASEAN+3 economic review and policy dialogues (ASEAN+3 ERP); and
- h) The Swap-Requesting Country shall not have failed to comply with any of its covenants, warranties, obligations, agreements or undertakings under the Agreement and no event shall have occurred and be continuing which, had the drawing or renewal of drawing already been made, would result in failure to comply with any of its covenants, warranties, obligations, agreements or undertakings under the Agreement.

VIII. Covenants⁸

13. Each Agreement shall contain covenants of the Swap-Requesting Country, including, but not limited to, the following:

- a) Provision of reports on foreign exchange reserves (including information on increasing or decreasing categories) and other economic and financial information as may be requested by the Swap-Providing Country with appropriate frequency to be determined by mutual agreement between the parties to the Agreement, including and where available:
 - (i) IMF SDDS data
 - (ii) Qualitative/analytical information (for activation and renewal) such as:
 - Current economic situation and economic policies
 - Causes and background of the crisis
 - SRC's economic and financing plan to cope with the situation (including the IMF program and other multilateral/bilateral/private

⁸ The contents of the covenants are negotiable depending on domestic legal structure of both parties to the Agreement.

- financing (new financing and/or rescheduling of the existing debt))
- Short-term economic outlook
- (iii) Quantitative information on a weekly/daily basis or latest
 - Short-term capital flow
 - International reserves and foreign currency liquidity
 - Short/Long-term external debt
- (iv) Others
 - Real estate prices for at least the past one year;
 - Maintenance of Usable Foreign Reserves (as such term shall be defined in the Agreement) at three times of average monthly imports of the Swap Requesting Country for the latest six month period provided in the latest available edition of the International Financial Statistics (IFS);
 - Negative pledge;
 - Undertaking to ensure that the obligations of the Swap-Requesting Country under the Agreement shall rank pari passu in right of repayment with all other present and future direct, unsecured, and unsubordinated external debt obligations of the Swap-Requesting Country;
 - Compliance by the Swap-Requesting Country with the IMF Program, if any, agreed between the Swap-Requesting Country and the IMF;
 - Participation in the ASEAN+3 Economic Review and Policy Dialogue; and
 - Non-imposition of any control on capital outflows which could deter or prevent the performance by the Swap-Requesting Country of any monetary obligation under the Agreement.

IX. Events of Default

14. Each Agreement shall provide for certain events of default, upon the occurrence of which all outstanding monetary obligations thereunder of the Swap-Requesting Country shall become immediately due and repayable.
15. The events of default shall include the cross default clause so that any default in the performance of monetary obligations under the Agreements would constitute an event of default under the Agreement.
16. When any of the Swap-Providing Countries determines any of the events of default has occurred under the Agreement, the Swap-Providing

Countries under the Agreements and the Swap-Requesting Country in default shall consult with each other as to the method to ensure that the Swap-Requesting Country in default can repay the amount of the outstanding swap under the Agreement.

X. Governing Law and Jurisdiction⁹

17. The governing law of each Agreement shall be either the law of the Swap-Providing Country or a third country's law (that is commonly used for international financial transactions), that is mutually agreeable to both Contracting Parties. The Swap-Requesting Country must agree to the waiver of sovereign immunity to the extent possible under the law of the Swap-Requesting Country.
18. The Agreement shall provide for submission by the Swap-Requesting Country to the jurisdiction of the country of the governing law.

⁹ The contents of the second sentence of paragraph 17 and paragraph 18 are negotiable depending on domestic legal structure of both parties to the Agreement.